ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2022/218

zo 17. februára 2022,

ktorým sa mení rozhodnutie 2012/642/SZBP o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Bielorusku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

(1) Rada 15. októbra 2012 prijala rozhodnutie 2012/642/SZBP ([1]) o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku.

(2) Rada 24. júna 2021 prijala rozhodnutie (SZBP) 2021/1031 ([2]), ktorým sa zmenilo rozhodnutie 2012/642/SZBP a zaviedli sa osobitné sektorové obmedzenia.

(3) Na zabezpečenie riadneho uplatňovania uvedených osobitných sektorových obmedzení sú potrebné určité objasnenia.

(4) Rozhodnutie 2012/642/SZBP by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2012/642/SZBP sa mení takto:

1. V článku 2d sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. Zákazy v odsekoch 1 a 2 sa nevzťahujú na vývoz, predaj, dodávky alebo prevod tovaru a technológií s dvojakým použitím alebo súvisiace poskytovanie technickej alebo finančnej pomoci na údržbu a ochranu existujúcich civilných jadrových kapacít.“

2. Článok 2f sa mení takto:

a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Zakazuje sa priamy či nepriamy nákup, dovoz alebo presun ropných výrobkov a výrobkov z plynných uhľovodíkov z Bieloruska.“;

b) odsek 4 sa nahrádza takto:

„4. Zákazy v odseku 1 sa nevzťahujú na nákup ropných výrobkov a výrobkov z plynných uhľovodíkov v Bielorusku, ktoré sú potrebné na uspokojenie základných potrieb kupujúceho v Bielorusku alebo humanitárnych projektov v Bielorusku.“;

c) dopĺňa sa tento odsek:

„6. Zákazmi v odseku 1 a 2 nie je dotknutá sloboda tranzitu ropných výrobkov a výrobkov z plynných uhľovodíkov, ktoré pochádzajú z tretej krajiny, cez Bielorusko.“

3. V článku 2h sa písmená a) až d) nahrádzajú takto:

„a) Bieloruskej republiky, jej vlády, jej verejných orgánov, spoločností alebo agentúr;

([1]) Rozhodnutie Rady 2012/642/SZBP z 15. októbra 2012 o reštriktívnych opatreniach voči Bielorusku (Ú. v. EÚ L 285, 17.10.2012, s. 1).

([2]) Rozhodnutie Rady (SZBP) 2021/1031 z 24. júna 2021, ktorým sa mení rozhodnutie Rady 2012/642/SZBP o reštriktívnych opatreniach vzhľadom na situáciu v Bielorusku (Ú. v. EÚ L 224I, 24.6.2021, s. 15).

b) veľkej úverovej inštitúcie usadenej v Bielorusku, ktorá je k 1. júnu 2021 z viac ako 50 % vo verejnom vlastníctve alebo pod verejnou kontrolou, a ktorá je uvedená v prílohe III;

c) právnickej osoby, subjektu alebo orgánu usadených mimo Únie, ktoré z viac ako 50 % priamo alebo nepriamo vlastní subjekt uvedený v písmene a) a b) tohto článku;

d) fyzickej alebo právnickej osoby, subjektu alebo orgánu, ktoré konajú v mene alebo na základe pokynov subjektu uvedeného v písmene a), b) alebo c) tohto článku.“

4. V článku 2i ods. 1 sa písmená a) až d) nahrádzajú takto:

„a) Bieloruskej republike, jej vláde, jej verejným orgánom, spoločnostiam alebo agentúram, alebo;

b) veľkej úverovej inštitúcii usadenej v Bielorusku, ktorá je k 1. júnu 2021 z viac ako 50 % vo verejnom vlastníctve alebo pod verejnou kontrolou, a ktorá je uvedená v prílohe III;

c) právnickej osobe, subjektu alebo orgánu usadeným mimo Únie, ktoré z viac ako 50 % priamo alebo nepriamo vlastní subjekt uvedený v písmene a) a b) tohto odseku;

d) fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu, ktoré konajú v mene alebo na základe pokynov subjektu uvedeného v písmene a), b) alebo c) tohto odseku.“

5. V článku 2j sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Zakazuje sa poskytovať poistenie alebo zaistenie:

a) Bieloruskej republike, jej vláde, jej verejným orgánom, spoločnostiam alebo agentúram;

b) akejkoľvek fyzickej alebo právnickej osobe, subjektu alebo orgánu, ktoré konajú v mene alebo na základe pokynov právnickej osoby, subjektu alebo orgánu uvedeného v písmene a).“

6. Vkladá sa tento článok:

„*Článok 2n*

1. Neuznajú sa žiadne nároky v súvislosti so žiadnou zmluvou alebo transakciou, ktorých plnenie bolo priamo alebo nepriamo úplne alebo čiastočne dotknuté opatreniami uloženými podľa tohto rozhodnutia, vrátane nárokov na náhradu škody alebo akýchkoľvek iných nárokov tohto druhu, ako je napríklad nárok na kompenzáciu alebo pohľadávka so zárukou, predovšetkým nárok na predĺženie platnosti alebo vyplatenie dlhopisu, záruky alebo sľubu odškodnenia, najmä finančnej záruky alebo finančného zabezpečenia v akejkoľvek forme, ak ich predloží:

a) fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán uvedený v článkoch 2h, 2i, 2j alebo v prílohe II;

b) akákoľvek iná bieloruská osoba, subjekt alebo orgán;

c) akákoľvek fyzická alebo právnická osoba, subjekt alebo orgán konajúce prostredníctvom alebo v mene niektorej z fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v písmene a) alebo b).“

7. V článku 3 ods. 1 a 8, článku 4 ods. 1 a 2 a článku 5 ods. 1 sa výraz „v prílohe“ nahrádza výrazom „v prílohe I“.

8. V článku 5 ods. 1 sa písmeno f) nahrádza takto:

„f) určené výlučne na:

i) humanitárne účely, na evakuáciu alebo repatriáciu osôb alebo na iniciatívy, ktoré poskytujú podporu obetiam prírodných, jadrových alebo chemických katastrof;

ii) prevádzku letov v rámci postupov medzinárodného osvojenia;

iii) prevádzku letov nutných na účasť na zasadnutiach, ktorých cieľom je nájsť riešenie krízy v Bielorusku alebo presadzovať politické ciele reštriktívnych opatrení, alebo

iv) núdzové pristátie, vzlietnutie alebo prelet leteckého dopravcu EÚ; alebo“

9. V článku 5 sa dopĺňa tento odsek:

„4. Odchylne od článku 4 ods. 1 môžu príslušné orgány členského štátu povoliť uvoľnenie niektorých zmrazených finančných prostriedkov alebo hospodárskych zdrojov, ak sú splnené tieto podmienky:

a) na finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa vzťahuje arbitrážne rozhodnutie, ktoré bolo vydané pred dátumom zaradenia fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v článku 4 na zoznam v prílohe I, alebo súdne alebo správne rozhodnutie vydané v Únii, alebo súdne rozhodnutie vykonateľné v dotknutom členskom štáte pred uvedeným dátumom alebo po ňom;

b) finančné prostriedky alebo hospodárske zdroje sa použijú výlučne na uspokojenie pohľadávok zabezpečených takýmto rozhodnutím alebo uznaných za platné v takomto rozhodnutí v rámci obmedzení stanovených uplatniteľnými zákonmi a právnymi predpismi, ktorými sú upravené práva osôb s takýmito pohľadávkami;

c) rozhodnutie nie je v prospech fyzických alebo právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedených v prílohe I; a

d) uznanie rozhodnutia nie je v rozpore s verejným poriadkom v dotknutom členskom štáte.

Dotknutý členský štát informuje ostatné členské štáty a Komisiu o všetkých povoleniach udelených podľa tohto odseku.“

10. V článku 6 ods. 1 sa výraz „v prílohe“ nahrádza výrazom „v prílohe I, prílohe II a prílohe III“.

11. Vkladajú sa tieto články:

„Článok 6a

1. Rada a vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „vysoký predstaviteľ“) môžu na účely plnenia svojich úloh podľa tohto rozhodnutia spracúvať osobné údaje, a to najmä:

a) pokiaľ ide o Radu, pri príprave a vykonávaní zmien prílohy I;

b) pokiaľ ide o vysokého predstaviteľa, pri príprave zmien prílohy I.

2. Rada a vysoký predstaviteľ môžu v relevantných prípadoch spracúvať príslušné údaje týkajúce sa trestných činov spáchaných fyzickými osobami zaradenými do zoznamu a údaje týkajúce sa odsúdení za trestné činy alebo bezpečnostných opatrení vzťahujúcich sa na takéto osoby iba v rozsahu nevyhnutnom na prípravu prílohy I.

3. Na účely tohto rozhodnutia Rada a vysoký predstaviteľ konajú ako „prevádzkovatelia“ v zmysle článku 3 bodu 8 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 (*) s cieľom zabezpečiť, aby dotknuté fyzické osoby mohli uplatňovať svoje práva podľa nariadenia (EÚ) 2018/1725.

Článok 7a

Fyzickým alebo právnickým osobám, subjektom alebo orgánom nevzniká ich konaním zodpovednosť žiadneho druhu, ak nevedeli a nemali žiadny rozumný dôvod predpokladať, že svojim konaním porušujú opatrenia stanovené v tomto nariadení.

(*) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).“

12. Príloha III sa mení v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 17. februára 2022

Za Radu
predseda
J.-Y. LE DRIAN

PRÍLOHA

Príloha III sa nahrádza takto

„*PRÍLOHA III*

ZOZNAM VEĽKÝCH ÚVEROVÝCH INŠTITÚCIÍ PODĽA ČLÁNKOV 2h A 2i

Development Bank of the Republic of Belarus (Rozvojová banka Bieloruskej republiky)

Belarusbank

Belinvestbank (Bieloruská banka pre obnovu a rozvoj)

Belagoprombank

Bank Dabrabyt“